



Croatian (Hrvatski)

Uvodni obredi

Знак križa

U ime Oca i Sina i Duha
Svetoga.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospodina Isusa
Krista, I ljubav Božja, i
zajedništvo Duha Svetoga Budi
sa svima vama.

I sa svojim duhom.

Kazneni čin

Braća (braća i sestre),
 priznajmo svoje grijehe, I zato
 se pripremimo za proslavu
 svetih misterija.

Priznajem Svemogućem Bogu I
 vama, moja braća i sestre, da
 sam jako sagriješio, u mojim
 mislima i prema mojim riječima,
 u onome što sam učinio i u
 onome što nisam uspio učiniti,
 Kroz moju krivnju, Kroz moju
 krivnju, Kroz moju najtežu
 krivnju; Stoga pitam Blaženu
 Mariju Ever-Virgin, svi anđeli i
 sveci, A ti, moja braća i sestre,
 moliti za mene Gospodinu,
 našem Bogu.

Neka Svemogućí Bog se smiluje
 nama, Oprosti nam naši grijesi,
 I dovedite nas u vječni život.

Amen

Kirie

Ukrainian (Українська)

Вступні обряди

Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого Духа.

Аміль

Привітання

Благодать нашого Господа Ісуса
Христа, і любов до Бога, і Причастя
Святого Духа Будьте з усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри), давайте
 визнаємо наші гріхи, І тому
 готуйтеся відсвяткувати священні
 таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім Богом і
 тобі, мої брати і сестри, що я
 сильно згрішив, в моїх думках і в
 моїх словах, в тому, що я зробив, і
 в тому, що мені не вдалося
 зробити, Через мою вина, Через
 мою вина, через мою
 найжорстокішу провину; Тому я
 запитую благословенну Марію
 постійно, всі ангели та святі, А ти,
 мої брати і сестри, молитися за
 мене до Господа, Бога нашого.

Нехай Всемогутній Бог помилує
 нас, Пробач нам наші гріхи, і
 принесіть нас до вічного життя.

Аміль

Кірі

Croatian (Hrvatski)

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Glorija

Slava Bogu u najvišoj, i na
Zemlji mir ljudima dobre volje.
Mi te hvalimo, Blagoslovimo te,
Obožavamo te, Slavimo vas,
Zahvaljujemo vam na sjajnoj
slavi, Gospodine Bože, nebeski
kralj, O Bože, Svemogući Oče.
Gospodine Isuse Kriste, samo
rođeni Sin, Gospodine Bože,
janje Božji, Sin Oca, Oduzimate
grijehe svijeta, smiluj se nama;
Oduzimate grijehe svijeta,
primite našu molitvu; Sjediš u
desnoj ruci Oca, smiluj se
nama. Za vas su sami sveti, ti si
ti Gospodin, vi ste samo najviši,
Isus Krist, sa Duhom Svetim, U
slavi Božjoj Otac. Amen.

Skupljati

Pomolimo se.

Amen.

Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo čitanje

Riječ Gospodnje.

Ukrainian (Українська)

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христе, помилуй.

Христе, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на землі мир
людям доброї волі. Тебе славимо,
ми благословляємо вас, ми
обожнюємо тебе, Тебе славимо, ми
дякуємо Тобі за Твою велику славу,
Господи Боже, Царю небесний, О
Боже, всемогутній Батьку. Господи
Ісусе Христе, Сину Єдинородний,
Господи Боже, Агнче Божий, Сину
Отця, Ти береш на себе гріхи світу,
помилуй нас; Ти береш на себе
гріхи світу, прийми нашу молитву;
Ти сидиш праворуч Отця, помилуй
нас. Бо Ти один Святий, Ти єдиний
Господь, Ти єдиний Всевишній, Ісус
Христос, зі Святим Духом, у славу
Бога Отця. Амінь.

Збирати

Помолимося.

Амінь.

Літургія цього слова

Перше читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Відповідальний псалом

Друге читання

Слово Господнє.

Croatian (Hrvatski)

Hvala Bogu.
Gospel

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Čitanje iz Svetog evanđelja
prema N.

Slava tebi, Gospodine

Evanđelje Gospodnje.

Pohvale te, Gospodine Isuse
Kriste.

Profesija vjere

Vjerujem u jednog Boga,
Svemogućí otac, Proizvođač
neba i zemlje, od svih vidljivih i
nevidljivih. Vjerujem u jednog
Gospodina Isusa Krista, Jedini
rođeni Sin Božji, Rođen od oca
prije svih godina. Bog od Boga,
Svjetlost od svjetlosti, Istinski
Bog od istinskog Boga,
Porođeni, nisu napravljeni,
konzumirani s ocem; Kroz njega
su sve stvari napravljene. Za
nas muškarce i za naše
spasenje sišao je s neba, a
Duhom Svetim je utjelovio
Djevice Marije, i postao čovjek.
Zbog nas, bio je razapet pod
Pontius Pilatom, pretrpio je smrt
i pokopan, i opet se digao
trećeg dana U skladu s
Pismima. Uzašao je u nebo i
sjedi u desnoj ruci Oca. Ponovo
će doći u slavi prosuditi žive i
mrtve A njegovo kraljevstvo
neće imati kraja. Vjerujem u
Duha Svetoga, Gospoda,

Ukrainian (Українська)

Слава Богу.
Євангеліє

Господь з вами.

І своїм духом.

Читання святого Євангелія від Н.

Слава Тобі, Господи

Євангеліє Господнє.

Слава Тобі, Господи Ісусе Христе.

Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець
всемогутній, творець неба і землі,
всього видимого і невидимого.
Вірую в єдиного Господа Ісуса
Христа, Єдинородний Син Божий,
народжений від Отця перед усіма
віками. Бог від Бога, Світло від
Світла, істинний Бог від істинного
Бога, народжений, не створений,
єдиносущний з Отцем; через нього
все сталося. Заради нас людей і
заради нашого спасіння Він зійшов
із небес, і втілювався від Духа
Святого від Діви Марії, і став
людиною. Заради нас він був
розп'ятий за Понтія Пілата, він
знав смерті і був похований, і
воскрес третього дня відповідно
до Святого Письма. Він вознісся на
небо і сидить праворуч Батька. Він
знову прийде у славі судити живих
і мертвих і його царству не буде
кінця. Вірую в Духа Святого,
Господа, животворця, що походить
від Отця і Сина, Який разом з
Отцем і Сином поклоняється і

Croatian (Hrvatski)

davatelja života, koji nastavlja od oca i sina, Tko je s ocem i sinom obožavan i proslavio, koji je govorio kroz proroke.

Vjerujem u jednu, svetu, katoličku i apostolsku crkvu.

Priznajem jedno krštenje zbog oproštenja grijeha I radujem se uskrsnuću mrtvih i život svijeta koji dolazi. Amen.

Propovijed

Univerzalna molitva

Molimo se Gospodinu.

Gospode, čuj našu molitvu.

Liturgija euharistije

Prekršaj

Blagoslovljen Bog zauvijek.

Moli, braća (braća i sestre), da moja žrtva i tvoja može biti prihvatljiv Bogu, Svemogućí otac.

Neka Gospodin prihvati žrtvu u vašim rukama Za pohvalu i slavu njegovog imena, Za naše dobro I dobro sve njegove svete crkve.

Amen.

Euharistijska molitva

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Podigni svoja srca.

Podižemo ih do Gospoda.

Zahvalijmo Gospodinu našem Bogu.

U redu je i pravedno.

Ukrainian (Українська)

прославляється, який говорив через пророків. Вірую в одну, святу, соборну і апостольську Церкву. Визнаю одне Хрещення на відпущення гріхів і я з нетерпінням чекаю воскресіння мертвих і життя майбутнього світу. Амінь.

Промігань

Універсальна молитва

Господу молимося.

Господи, вислухай нашу молитву.

Літургія Євхаристії

Оферторій

Благословен Бог навіки.

Моліться, брати (брати і сестри), що моя жертва і твоя може бути прийнятним для Бога, всемогутнього Батька.

Нехай Господь прийме жертву з ваших рук на хвалу й славу імені свого, для нашого блага і добро всієї Його святої Церкви.

Амінь.

Євхаристійна молитва

Господь з вами.

І своїм духом.

Підніміть свої серця.

Підносимо їх до Господа.

Подякуймо Господу Богу нашому.

Це правильно і справедливо.

Croatian (Hrvatski)

Sveti, sveti, sveti Gospodine
Bog domaćina. Nebo i Zemlja
puni su vaše slave. Hosanna u
najvišoj. Blagoslovljen je onaj
koji dolazi u ime Gospodnje.
Hosanna u najvišoj.

Misterija vjere.

Proglasimo vašu smrt,
Gospodine, i ispovijedati vaše
uskrснуće Dok opet ne dođete.
Ili: Kad pojedemo ovaj kruh i
popijemo ovu šalicu, Proglasimo
vašu smrt, Gospodine, Dok opet
ne dođete. Ili: Spasite nas,
Spasitelj svijeta, Jer vaš križ i
uskrснуće Oslobodili ste nas.

Amen.

Obred zajedništva

**Po naredbi Spasitelja i
formirano božanskim učenjem,
usuđujemo se reći:**

Oče naš koji jesi na nebesima,
Sveti se ime tvoje; Dolazi tvoje
kraljevstvo, Tvoja će biti gotova
na zemlji kao što je to na nebu.
Dajte nam ovaj dan naš
svakodnevni kruh, i oprostiti
nam svoje provale, Dok
oprašamo onima koji
propadaju protiv nas; i ne vodi
nas u iskušenje, Ali izbavite nas
od zla.

**Izbavite nas, Gospodine,
molimo se od svakog zla,
milostivo odobriti mir u našim
danima, To, uz pomoć vaše
milosti, Možda smo uvijek**

Ukrainian (Українська)

Свят, Свят, Свят Господь Бог
Саваот. Небо і земля повні Твоєї
слави. Осанна в вишніх.
Благословен, хто йде в ім'я
Господнє. Осанна в вишніх.

Тайна віри.

Ми проголошуємо твою смерть,
Господи, і сповідують Твоє
Воскресіння поки ти знову не
прийдеш. або: Коли ми їмо цей
Хліб і п'ємо цю Чашу, ми
проголошуємо твою смерть,
Господи, поки ти знову не
прийдеш. або: Спаси нас,
Спасителю світу, бо Твоїм Хрестом
і Воскресінням ти звільнив нас.

Аміль.

Обряд причастя

**За велінням Спасителя і
сформовані божественним
вченням, ми сміємо сказати:**

Отче наш, що єси на небесах,
Нехай святиться ім'я Твоє; приїде
царство твоє, нехай буде воля
твоя на землі, як на небі. Хліба
нашого насущного дай нам
сьогодні, і прости нам провини
наші, як ми прощаємо тим, хто
винен проти нас; і не введи нас у
спокусу, але визволи нас від
лукавого.

**Визволи нас, Господи, молимося,
від усякого зла, даруй мир у наші
дні, що за допомогою вашої
милості, ми завжди можемо бути
вільними від гріха і в безпеці від**

Croatian (Hrvatski)

oslobođeni grijeha i sigurno od svih nevolja, Dok čekamo blagoslovljenu nadu I dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, Snaga i slava su vaša sad i zauvijek.

Gospodine Isus Kriste, Tko je rekao vašim apostolima: Mir ostavljam te, moj mir dajem vam, Ne gledajte naše grijehе, Ali o vjeri vaše crkve, i milostivo joj daju mir i jedinstvo U skladu s vašom voljom. Koji žive i kraljuju zauvijek.

Amen.

Mir Gospodnje uvijek je s tobom.

I sa svojim duhom.

Ponudimo jedni drugima znak mira.

Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, smiluj se nama.

Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, smiluj se nama.

Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijehе svijeta, Daj nam mir.

Evo Jaganjca Boga, Evo onoga koji oduzima grijehе svijeta. Blagoslovljeni su oni koji su pozvani na večeru janjetine.

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući pod moj krov, Ali recite samo riječ i moja duša će biti izliječena.

Kristovo tijelo (krv).

Amen.

Pomolimo se.

Amen.

Ukrainian (Українська)

усіх бід, як ми чекаємо блаженної надії і прихід нашого Спасителя, Ісуса Христа.

Для королівства, влада і слава твої зараз і назавжди.

Господи Ісусе Христе, який сказав своїм апостолам: Мир залишаю тобі, мир мій тобі даю, не дивись на наші гріхи, але на віру вашої Церкви, і милостиво даруй їй мир і єдність відповідно до вашої волі. Який живе і царює на віки вічні.

Амінь.

Мир Господній завжди з вами.

І своїм духом.

Давайте піднесемо один одному знак миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас. Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, помилуй нас. Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи світу, дай нам спокій.

Ось Агнець Божий, ось Того, Хто бере на Себе гріхи світу. Блаженні покликані на вечерю Агнця.

Господи, я недостойний щоб ти увійшов під мій дах, але скажи тільки слово, і моя душа буде зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимося.

Амінь.

Croatian (Hrvatski)

Završni obredi

Blagoslov

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Neka vas svemogućí Bog
blagoslovi, Otac, i Sin i Duh
Sveti.

Amen.

Otkaz

Idite, masa je završena. Ili: Idite
i najavite Gospodinovo
evanđelje. Ili: idi u miru, slaviš
Gospoda po svom životu. Ili: idi
u miru.

Hvala Bogu.

Ukrainian (Українська)

Заклучні обряди

Благословення

Господь з вами.

І своїм духом.

Нехай вас благословить
всемогутній Бог, Отця, і Сина, і
Святого Духа.

Амінь.

Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або: Ідіть і
сповіщайте Євангеліє Господнє.
Або: Іди з миром, прославляючи
Господа життям своїм. Або: Іди з
миром.

Слава Богу.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC